



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2019 m. lapkričio 18 d.  
(OR. en)

14160/19

---

Tarpinstitucinė byla:  
2019/0258 (NLE)

---

AVIATION 228  
RELEX 1045  
USA 86

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. lapkričio 14 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 585 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas su pakeitimais, padarytais Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių 2010 m. birželio 24 d. pasirašytu Protokolu, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas, sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 585 final.

---

Priedama: COM(2019) 585 final

Briuselis, XXX  
COM(2019) 585 final

2019/0258 (NLE)

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas su pakeitimais, padarytais Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių 2010 m. birželio 24 d. pasirašytu Protokolu, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas, sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Pagal Stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį Kroatija įsipareigojo prisijungti prie Sąjungos ir valstybių narių su trečiosiomis šalimis sudarytų ar pasirašytų susitarimų. Tarp šių susitarimų – Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro susisiekiimo (toliau – ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimas).

Toje nuostatoje taip pat nustatyta, kad dėl Kroatijos prisijungimo prie tokių susitarimų Taryba, vieningai sprendama valstybių narių vardu, susitaria su atitinkama trečiaja šalimi sudarydama protokolą, pridėdamą prie tokių susitarimų. Be to, dėl tų protokolų valstybių narių vardu derasi Komisija.

Todėl Komisija derėjosi dėl protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimas, siekiant sudaryti sąlygas Kroatijai prisijungti prie to susitarimo.

Šio pasiūlymo tikslas – pasiekti, kad būtų priimtas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir Stojimo akto 6 straipsnio 2 dalimi pagrįstas Tarybos sprendimas dėl pasirašyto protokolo sudarymo Sąjungos ir jos valstybių narių vardu.

- **Bendrosios aplinkybės**

Kroatijos įsipareigojimas pagal Stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį taip pat taikomas Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ir jos valstybių narių, Islandijos ir Norvegijos susitarimui dėl oro susisiekiimo, kuriuo į ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimo taikymo sritį įtraukiamos Islandija ir Norvegija, ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių, Islandijos ir Norvegijos papildomam susitarimui, kuriuo pagal minėtąjį susitarimą reglamentuojami šių susitariančiųjų šalių santykiai.

Todėl Komisija derėjosi dėl protokolų, kuriais iš dalies keičiami ir minėtieji susitarimai, siekiant sudaryti sąlygas Kroatijai prisijungti prie tų susitarimų. Kartu su šiuo pasiūlymu pateikiami pasiūlymai dėl Tarybos sprendimų dėl tų protokolų pasirašymo ir laikino taikymo, taip pat dėl jų sudarymo, kaip ir pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimas, pasirašymo ir laikino taikymo.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimas buvo pirmasis išsamus oro susisiekiimo susitarimas su pagrindine Sąjungos aviacijos partnere. Tai yra svarbiausias oro susisiekiimo susitarimas pasaulyje, pagal kurį per metus skraidinama daugiau kaip 80 mln. keleivių ir kuris yra su aviacija susijusios ES išorės politikos pagrindas. Protokolu Kroatijai bus suteikta galimybė pasinaudoti ES ir JAV oro susisiekiimo susitarimo teikiamomis galimybėmis.

- **Suderinamumas su galiojančiomis pasiūlymo srities nuostatomis**

Protokolu Kroatijai suteikiama galimybė įvykdyti savo įsipareigojimą pagal Stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį prisijungti prie ES ir JAV oro susisiekimo susitarimo.

## **2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI**

- **Teisinis pagrindas**

SESV 100 straipsnio 2 dalis kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir Stojimo akto 6 straipsnio 2 dalies antra pastraipa.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Protokolu Kroatijai bus suteikta galimybė pasinaudoti ES ir JAV oro susisiekimo susitarimo, kuriuo sudaromos vienodos patekimo į rinką sąlygos ir kuriuo remiantis rengiami nauji reguliavimo institucijų bendradarbiavimo ir konvergencijos susitarimai tose srityse, kurios yra būtinos siekiant teikti saugias, patikimas ir veiksmingas oro susisiekimo paslaugas, teikiamomis galimybėmis. Tokie susitarimai gali būti pasiekti tik Sąjungos lygmeniu.

- **Proporcingumo principas**

Protokolas yra susijęs tik su nagrinėjamu klausimu, t. y. Kroatijos prisijungimu prie ES ir JAV oro susisiekimo susitarimo, ir jame nesprenžiami kiti klausimai.

- **Priemonės pasirinkimas**

Tarptautinis susitarimas.

## **3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

#### **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

#### **5. KITI ELEMENTAI**

- **Siūlomo susitarimo santrauka**

Protokolą sudaro dėstomoji dalis, kurioje numatytas Kroatijos prisijungimas prie ES ir JAV oro susisiekimo susitarimo ir susijusios to susitarimo pataisos, ir bendra deklaracija dėl kitų kalbinių redakcijų autentiškumo patvirtinimo.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Protokolo, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas su pakeitimais, padarytais Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių 2010 m. birželio 24 d. pasirašytu Protokolu, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas, sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo aktą, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) vadovaujantis Tarybos sprendimu [...], Protokolas, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas su pakeitimais, padarytais Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių 2010 m. birželio 24 d. pasirašytu Protokolu, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas (toliau – Protokolas), pasirašytas [ ] su sąlyga, kad bus sudarytas vėliau. Protokolas turėtų būti patvirtintas Sąjungos ir jos valstybių narių vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo, atsižvelgiant į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas su pakeitimais, padarytais Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių 2010 m. birželio 24 d. pasirašytu Protokolu, kuriuo iš dalies keičiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų oro susisiekimo susitarimas (toliau – Protokolas).

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Sąjungos ir jos valstybių narių vardu pasikeisti Protokolo 3 straipsnyje numatytais diplomatinėmis notomis ir taip išreikšti Sąjungos ir jos valstybių narių sutikimą laikytis Protokolo.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*